

Mrk

Chapter 2

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1 Καὶ εἰσελθὼν πάλιν εἰς Καφαρναοὺμ δι' ἡμερῶν; ἠκούσθη ὅτι ἐν οἴκῳ
اور داخل-بو-کر پھر میں کفرناحوم بعد دنوں-کے سنا-گیا کہ میں گھر
[G2532](#) [G1525](#) [G3825](#) [G1519](#) [G2584](#) [G1223](#) [G2250](#) [G0191](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3624](#)

ἐστίν;

ہے

[G1510](#)

ہے۔ میں گھر وہ کہ گئی پھیل خبر ہی جلد آیا۔ واپس میں کفرناحوم عیسیٰ بعد کے دنوں کچھ

2 καὶ συνήχθησαν πολλοί, ὥστε μηκέτι χωρεῖν, μηδὲ τὰ πρὸς τὴν
اور جمع-بو-گئے بہت کہ یہاں-تک-کہ نہ-رہی جگہ نہ-بھی اُن پاس اُس
[G2532](#) [G4863](#) [G4183](#) [G5620](#) [G3371](#) [G5562](#) [G3366](#) [G3588](#) [G4314](#) [G3588](#)

θύραν; καὶ ἐλάλει αὐτοῖς τὸν λόγον.

دروازے-کے اور بولتا-تھا اُن-سے اُس کلام-کو
[G2374](#) [G2532](#) [G2980](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3056](#)

لگا۔ سنانے مُقدّس کلام اُنہیں وہ رہی۔ نہ جگہ بھی سامنے کے دروازے بلکہ گیا بھر گھر پورا کہ گئے ہو جمع لوگ اتنے پر اِس

3 καὶ ἔρχονται, φέροντες πρὸς αὐτὸν παραλυτικὸν, αἰρόμενον ὑπὸ τεσσάρων.
اور آئے لاتے-بوئے پاس اُس-کے مفلوج-کو اٹھائے-بوئے سے چار
[G2532](#) [G2064](#) [G5342](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3885](#) [G0142](#) [G5259](#) [G5064](#)

تھے۔ چاہتے لانا پاس کے عیسیٰ اٹھائے کو مفلوج ایک آدمی چار سے میں اُن پہنچے۔ لوگ کچھ میں اتنے

4 καὶ μὴ δυνάμενοι προσενέγκαι αὐτῷ διὰ τὸν ὄχλον, ἀπεστέγασαν
اور نہیں سکتے-بوئے لانے اُس-کے-پاس سے سبب-سے اُس بھیڑ کھول-دیا
[G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G4374](#) [G0846](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0648](#)

τὴν στέγην ὅπου ἦν, καὶ ἐξορῦζαντες, χαλῶσι τὸν κράβαττον ὅπου ὁ
اُس چھت-کو جہاں تھا اور کھود-کر اُتارتے-ہیں اُس کو چارپائی-کو جہاں وہ
[G3588](#) [G4721](#) [G3699](#) [G1510](#) [G2532](#) [G1846](#) [G5465](#) [G3588](#) [G2895](#) [G3699](#) [G3588](#)

παραλυτικὸς κατέκειτο.

مفلوج پڑا-تھا
[G3885](#) [G2621](#)

جس کو چارپائی نے اُنہوں کو اُدھیڑ حصہ کا اوپر کے عیسیٰ دی۔ کھول چھت نے اُنہوں لئے اِس سکہ، پہنچا نہ تک عیسیٰ سے وجہ کی ہجوم اُسے وہ مگر
دیا۔ اُتار تھا لیٹا مفلوج پر

5 καὶ ἰδὼν ὁ Ἰησοῦς τὴν πίστιν αὐτῶν, λέγει τῷ παραλυτικῷ, Τέκνον,
اور دیکھ-کر اُس نے یسوع-نے اُس ایمان-کو اُن-کے کہا اُس سے مفلوج-سے بیٹے
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4102](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#) [G5043](#)

ἀφίενταί σου αἱ ἁμαρτίαι.

معاف-بوئے-ہیں تیرے وہ گناہ
[G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G0266](#)

ہیں۔ گئے دینے کر معاف گناہ تیرے [بیٹا، کہا، سے مفلوج نے اُس تو دیکھا ایمان کا اُن نے عیسیٰ جب

6 ἦσαν δέ τινες τῶν γραμματέων ἐκεῖ καθήμενοι, καὶ διαλογιζόμενοι ἐν
 تھے اور کچھ اُن فقیہوں سے وہاں بیٹھے ہوئے اور سوچتے ہوئے میں
[G1510](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3588](#) [G1122](#) [G1563](#) [G2521](#) [G2532](#) [G1260](#) [G1722](#)

ταῖς καρδίαις αὐτῶν,
 اُن دلوں اپنے
[G3588](#) [G2588](#) [G0846](#)

گئے۔ پڑ میں بچار سوچ کر سن یہ وہ تھے۔ بیٹھے وہاں عالم کچھ کے شریعت

7 Τί οὗτος οὕτως λαλεῖ? βλασφημεῖ! τίς δύναται ἀφιέναι ἁμαρτίας, εἰ
 کیوں یہ ایسے بولتا ہے کفر-بکتا ہے کون سکتا ہے معاف-کرنا گناہ اگر
[G5101](#) [G3778](#) [G3779](#) [G2980](#) [G0987](#) [G5101](#) [G1410](#) [G0863](#) [G0266](#) [G1487](#)

μὴ εἷς, ὁ Θεός?
 نہیں ایک وہ خدا
[G3361](#) [G1520](#) [G3588](#) [G2316](#)

ہے۔ سکتا کر معاف گناہ ہی اللہ صرف ہے۔ رہا بک کفر ہے؟ سکتا کر باتیں ایسی طرح کس

8 καὶ εὐθύς, ἐπιγνούς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνεύματι αὐτοῦ, ὅτι οὕτως
 اور فوراً جان-کر اُس نے یسوع نے اُس روح-میں اپنی کہ ایسے
[G2532](#) [G2112](#) [G1921](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3779](#)

διαλογίζονται ἐν ἑαυτοῖς, λέγει αὐτοῖς, τί ταῦτα διαλογιζέσθε ἐν ταῖς
 سوچتے-ہیں میں اپنے-آپ-میں کہا اُن سے کیوں یہ سوچتے-ہو میں اُن
[G1260](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3778](#) [G1260](#) [G1722](#) [G3588](#)

καρδίαις ὑμῶν?
 دلوں تمہارے
[G2588](#) [G4771](#)

ہو؟ رہے سوچ کیوں باتیں کی طرح اس میں دل تم پوچھا، سے اُن نے اُس لئے اس میں، رہے سوچ کیا وہ کہ لیا جان فوراً میں روح اپنی نے عیسیٰ

9 τί ἐστὶν εὐκοπώτερον, εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ, Ἀφίενταί σου αἰ
 کیا ہے آسان کہنا اُس سے مفلوج-سے معاف-ہوئے-ہیں تیرے وہ
[G5101](#) [G1510](#) [G2123](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#)

ἁμαρτίαι, ἢ εἰπεῖν, Ἔγειρε, καὶ ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ περιπάτει?
 گناہ یا کہنا اُنہ اور اُنہا اُس چارپائی-کو اپنی اور چل
[G0266](#) [G2228](#) [G3004](#) [G1453](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4043](#)

پھر؟ چل کر اُنہا چارپائی اپنی اُنہ، کہ یہ یا ہیں گئے دیئے کر معاف گناہ تیرے کہ ہے آسان کہنا یہ سے مفلوج کیا

10 ἵνα δὲ εἰδῆτε ὅτι ἐξουσίαν ἔχει ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου «ἀφιέναι
 تاکہ لیکن جان-لو کہ اختیار ہے رکھتا ہے وہ بیٹا اُس انسان-کا معاف-کرنے
[G2443](#) [G1161](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1849](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G0863](#)

ἁμαρτίας» ἐπὶ τῆς γῆς-- λέγει τῷ παραλυτικῷ,
 گناہ پر اُس زمین کہا اُس سے مفلوج-سے
[G0266](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3885](#)

ہوا، مخاطب سے مفلوج وہ کر کہ یہ ہے۔ اختیار کا کرنے معاف گناہ میں دنیا واقعی کو آدم ابن کہ ہوں دکھاتا کو تم میں لیکن

11 Σοὶ λέγω, ἔγειρε, ἄρον τὸν κράβαττόν σου, καὶ ὑπάγε εἰς τὸν
 تجھ-سے کہتا-ہوں-میں اُنہ اُنہا اُس چارپائی-کو اپنی اور جا میں اُس
[G4771](#) [G3004](#) [G1453](#) [G0142](#) [G3588](#) [G2895](#) [G4771](#) [G2532](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#)

οἶκόν σου.
 گھر اپنے
[G3624](#) [G4771](#)

جا۔ چلا گھر کر اٹھا چارپائی اپنی اُٹھ، کہ ہوں کہتا سے تجھ میں

12	καὶ ἠγγέρθη	καὶ εὐθύς,	ἄρας τὸν	κράβαττον,	ἐξήλθεν	ἔμπροσθεν	πάντων,			
	اور اُٹھا	اور فوراً	اُٹھا-کر	اُس چارپائی-کو	نکلا	سامنے	سب-کے			
	G2532	G1453	G2532	G2112	G0142	G3588	G2895	G1831	G1715	G3956
	ὥστε	ἐξίστασθαι	πάντας,	καὶ δοξάζειν	τὸν Θεὸν,	λέγοντας,	ὅτι	Οὕτως		
	کہ-یہاں-تک-کہ	حیران-ہونا	سب-کو	اور تمجید-کرنا	اُس خدا-کی	کہتے-ہوئے	کہ	ایسا		
	G5620	G1839	G3956	G2532	G1392	G3588	G2316	G3004	G3754	G3779
	οὐδέποτε	εἶδομεν.								
	کہی-نہیں	دیکھا-ہم-نے								
	G3763	G3708								

کام ایسا لگے، کہنے کے کر تمجید کی اللہ اور ہوئے زدہ حیرت سخت سب گیا۔ چلا دیکھتے دیکھتے کے اُن کر اُٹھا چارپائی اپنی فوراً اور ہوا کھڑا آدمی وہ دیکھا! نہیں کبھی نے ہم

13	Καὶ ἐξήλθεν	πάλιν	παρὰ τὴν	θάλασσαν,	καὶ πᾶς	ὁ ὄχλος	ἤρχετο	πρὸς				
	اور نکلا	پھر	کنارے	اُس سمندر-کے	اور تمام	وہ بھیڑ	آتی-تھی	پاس				
	G2532	G1831	G3825	G3844	G3588	G2281	G2532	G3956	G3588	G3793	G2064	G4314
	αὐτόν,	καὶ ἐδίδασκεν	αὐτούς.									
	اُس-کے	اور سکھاتا-تھا	اُن-کو									
	G0846	G2532	G1321	G0846								

لگا۔ سکھانے انہیں وہ تو آئی پاس کے اُس بھیڑ بڑی ایک گیا۔ کنارے کے جھیل دوبارہ کر نکل عیسیٰ پھر

14	καὶ παράγων,	εἶδεν	Λεὺν	τὸν τοῦ	Ἀλφαίου,	καθήμενον	ἐπὶ τὸ			
	اور گزرتے-ہوئے	دیکھا	لاوی-کو	اُس اُس	حلفی	بیٹھے-ہوئے	پر	اُس		
	G2532	G3855	G3708	G3018	G3588	G3588	G0256	G2521	G1909	G3588
	τελώνιον,	καὶ λέγει	αὐτῷ,	Ἀκολουθεῖ	μοι.	καὶ ἀναστάς,	ἠκολούθησεν	αὐτῷ.		
	اُس-کی	اور جنگی-کی-چوکی	کہا	اُس-سے	پیروی-کر	میری اور اُٹھ-کر	پیروی-کی	اُس-کی		
	G5058	G2532	G3004	G0846	G0190	G1473	G2532	G0450	G0190	G0846

لاوی اور لے۔ بو پیچھے میرے کہا، سے اُس نے عیسیٰ تھا۔ بیٹھا پر چوکی اپنی لئے کے لینے ٹیکس جو دیکھا کو لاوی بیٹے کے حلفی نے اُس چلتے چلتے لیا۔ بو پیچھے کے اُس کر اُٹھ

15	Καὶ γίνεται	κατακεῖσθαι	αὐτόν	ἐν τῇ	οἰκίᾳ	αὐτοῦ,	καὶ πολλοὶ			
	اور ہوا	بیٹھنا	اُسے	میں	اُس گھر	اُس-کے	اور بہت			
	G2532	G1096	G2621	G0846	G1722	G3588	G3614	G0846	G2532	G4183
	τελῶναι	καὶ ἁμαρτωλοὶ	συνανέκειντο	τῷ Ἰησοῦ	καὶ τοῖς	μαθηταῖς				
	محصول-لینے-والے	اور گنہگار	بیٹھے-تھے	اُس	یسوع-کے-ساتھ	اور اُن	شاگردوں			
	G5057	G2532	G0268	G4873	G3588	G2424	G2532	G3588	G3101	
	αὐτοῦ;	ἦσαν γὰρ	πολλοὶ,	καὶ ἠκολούθουν	αὐτῷ.					
	اُس-کے	تھے	کیونکہ بہت	اور پیروی-کرتے-تھے	اُس-کی					
	G0846	G1510	G1063	G4183	G2532	G0190	G0846			

اُن کیونکہ تھے، بھی گار گناہ اور والے لینے ٹیکس سے بہت بلکہ شاگرد کے اُس صرف نہ ساتھ کے اُس تھا۔ رہا کھا کھانا میں گھر کے لاوی عیسیٰ میں بعد تھے۔ چکے بن پیروکار کے اُس بہتیرے سے میں

- 16 καὶ οἱ γραμματεῖς, τῶν Φαρισαίων, ἰδόντες ὅτι ἐσθίει μετὰ τῶν
 اور وہ فقہیہ ان فریسیوں کے دیکھ کر کہ کھاتا ہے ساتھ ان
[G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3708](#) [G3754](#) [G2068](#) [G3326](#) [G3588](#)
- ἀμαρτωλῶν καὶ τελωνῶν, ἔλεγον τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, "Ὅτι μετὰ τῶν
 گنہگاروں کے اور اور کے محمول-لینے والوں کے کہتے تھے ان سے شاگردوں سے اُس کے کہ ساتھ ان
[G0268](#) [G2532](#) [G5057](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3326](#) [G3588](#)
- τελωνῶν καὶ ἀμαρτωλῶν ἐσθίει?
 محمول-لینے والوں کے اور اور گنہگاروں کے کھاتا ہے
[G5057](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2068](#)

لینے ٹیکس ہے۔ پوچھا، سے شاگردوں کے اُس تو دیکھا کھاتے ساتھ کے گاروں گناہ اور والوں لینے ٹیکس یوں اُسے نے عالموں فریسی کچھ کے شریعت ہے؟ کھاتا کیوں ساتھ کے گاروں گناہ اور والوں

- 17 καὶ ἀκούσας, ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς, «ὅτι» Οὐ χρειάν ἔχουσιν οἱ
 اور سن-کر اُس سے یسوع نے کہا اُن سے کہ نہیں ضرورت ہیں وہ رکھتے ہیں
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3754](#) [G3756](#) [G5532](#) [G2192](#) [G3588](#)
- ἰσχύοντες ἰατροῦ, ἀλλ' οἱ κακῶς ἔχοντες. οὐκ ἦλθον καλέσαι δικαίους,
 تندرست طبیب کی بلکہ وہ بری طرح حال والے نہیں آیا ہوں میں بلانے راستبازوں کو
[G2480](#) [G2395](#) [G0235](#) [G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G3756](#) [G2064](#) [G2564](#) [G1342](#)
- ἀλλὰ ἀμαρτωλοῦς.
 بلکہ گنہگاروں کو
[G0235](#) [G0268](#)

آیا بلانے کو گاروں گناہ بلکہ نہیں کو بازوں راست میں کو۔ مریضوں بلکہ ہوتی نہیں ضرورت کی ڈاکٹر کو مندوں صحت دیا، جواب نے عیسیٰ کر سن یہ ہوں۔

- 18 Καὶ ἦσαν οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ Φαρισαῖοι νηστεύοντες. καὶ
 اور تھے وہ شاگرد کے یوحنا کے اور اور فریسی روزہ رکھتے ہوئے اور
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3522](#) [G2532](#)
- ἔρχονται καὶ λέγουσιν αὐτῷ, Διὰ τί οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου, καὶ οἱ
 آتے ہیں اور اور کہتے ہیں اُس سے سبب سے کس وہ شاگرد یوحنا کے اور وہ
[G2064](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1223](#) [G5101](#) [G3588](#) [G3101](#) [G2491](#) [G2532](#) [G3588](#)
- μαθηταὶ τῶν Φαρισαίων, νηστεύουσιν, οἱ δὲ σοὶ μαθηταὶ οὐ
 شاگرد ان فریسیوں کے روزہ رکھتے ہیں وہ لیکن تیرے شاگرد نہیں
[G3101](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3522](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4674](#) [G3101](#) [G3756](#)
- νηστεύουσιν?
 روزہ رکھتے
[G3522](#)

جبکہ رکھتے نہیں کیوں روزہ شاگرد کے آپ پوچھا، اور آئے پاس کے عیسیٰ لوگ کچھ پر موقع ایک تھے۔ کرتے رکھا روزہ فریسی اور شاگرد کے یحییٰ ہیں؟ رکھتے روزہ شاگرد کے فریسیوں اور یحییٰ

- 19 καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, Μὴ δύνανται οἱ υἱοὶ τοῦ νυμφῶνος,
 اور کہا اُن سے اُس سے یسوع نے کہا کیا سکتے ہیں وہ وہ بیٹے اُس کے شادی خانے کے
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3361](#) [G1410](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3567](#)
- ἐν ᾧ ὁ νυμφίος μετ' αὐτῶν ἐστίν, νηστεύειν? ὅσον χρόνον ἔχουσιν
 میں میں جب کہ وہ دولہا ساتھ اُن کے ہے روزہ رکھنا جب تک وقت ہیں
[G1722](#) [G3739](#) [G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#) [G3522](#) [G3745](#) [G5550](#) [G2192](#)
- τὸν νυμφίον μετ' αὐτῶν, οὐ δύνανται νηστεύειν.
 اُس دولہے کو ساتھ اُن کے نہیں سکتے ہیں روزہ رکھنا
[G3588](#) [G3566](#) [G3326](#) [G0846](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3522](#)

سکتے۔ رکھ روزہ وہ بے ساتھ کے اُن ڈولھا تک جب ہے؟ درمیان کے اُن ڈولھا جب ہیں سکتے رکھ روزہ طرح کس مہمان کے [شادی دیا، جواب نے عیسیٰ

20 ἐλεύσονται δὲ ἡμέραι ὅταν ἀπαρθῆ ἀπ' αὐτῶν ὁ νυμφίος, καὶ τότε
آئیں-گے لیکن دن جب لے-لیا-جائے-گا سے اُن وہ دولہا اور تب
G2064 G1161 G2250 G3752 G0522 G0575 G0846 G3588 G3566 G2532 G5119

νηστεύσουσιν ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ.
روزہ-رکھیں-گے میں اُس اُس دن
G3522 G1722 G1565 G3588 G2250

گے۔ رکھیں روزہ ضرور وہ وقت اُس گا۔ جائے لیا لے سے اُن ڈولھا جب گا آئے دن ایک لیکن

21 Οὐδείς ἐπίβλημα ῥάκου ἀγνάφου ἐπιράπτει ἐπὶ ἱμάτιον παλαιόν; εἰ δὲ
کوئی-نہیں پیوند کپڑے-کا بے-سکڑے لگاتا-ہے پر کپڑے پرانے اگر اور
G3762 G1915 G4470 G0046 G1976 G1909 G2440 G3820 G1487 G1161

μή αἶρει τὸ πλήρωμα ἀπ' αὐτοῦ, τὸ καινὸν τοῦ παλαιοῦ, καὶ χεῖρον
نہیں پھاڑتا-ہے وہ پورا سے اُس وہ نیا اُس پرانے-کو اور برا
G3361 G0142 G3588 G4138 G0575 G0846 G3588 G2537 G3588 G3820 G2532 G5501

σχίσμα γίνεται.
پھٹ ہوتا-ہے
G4978 G1096

لباس پرانے یوں گا۔ جائے ہو الگ سے لباس پرانے کر سکڑ میں بعد ٹکڑا نیا تو کرے ایسا وہ اگر لگاتا۔ نہیں میں لباس پرانے کسی ٹکڑا کا کپڑے نئے بھی کوئی
گی۔ جائے ہو خراب زیادہ نسبت کی پہلے جگہ ہوئی پھٹی کی

22 καὶ οὐδείς βάλλει οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς παλαιούς; εἰ δὲ μή,
کوئی-نہیں ڈالتا-ہے مے نئی میں مشکوں پرانی اگر اور نہیں
G2532 G3762 G0906 G3631 G3501 G1519 G0779 G3820 G1487 G1161 G3361

ῥήξει ὁ οἶνος τοὺς ἀσκοὺς, καὶ ὁ οἶνος ἀπόλλυται, καὶ οἶ
پھاڑ-دے-گی وہ مے اُن اور مشکوں-کو وہ مے خراب-ہو-جاتی-ہے اور وہ
G4486 G3588 G3631 G3588 G0779 G2532 G3588 G3631 G0622 G2532 G3588

ἄσκοι. ἀλλὰ οἶνον νέον εἰς ἀσκοὺς καινοῦς.
مشکیں بلکہ مے نئی میں مشکوں نئی
G0779 G0235 G3631 G3501 G1519 G0779 G2537

پھٹ باعث کے گیس والی ہونے پیدا مشکیں پرانی تو کرے ایسا وہ اگر ڈالتا۔ نہیں میں مشکوں بے لچک اور پرانی رس تازہ کا انگور بھی کوئی طرح اسی
ہیں۔ [بوتی دار لچک جو بے جاتا ڈالا میں مشکوں نئی رس تازہ کا انگور لئے اِس گی۔ جائیں ہو ضائع دونوں مشکیں اور مے میں نتیجے گی۔ جائیں

23 Καὶ ἐγένετο, αὐτὸν ἐν τοῖς σάββασιν παραπορεύεσθαι διὰ τῶν
اور ہوا وہ میں اُن سبتوں گزرنا اُن سے-ہو-کر
G2532 G1096 G0846 G1722 G3588 G4521 G3899 G1223 G3588

σπορίμων, καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἤρξαντο ὁδὸν ποιεῖν, τίλλοντες τοὺς
کھیتوں اور وہ شاگرد اُس-کے شروع-کیا راستہ بنانا توڑتے-ہوئے اُن
G4702 G2532 G3588 G3101 G0846 G0756 G3598 G4160 G5089 G3588

στάχους.
بالوں-کو
G4719

تھا۔ دن کا سبت لگے۔ توڑتے بالیں کی اناج لئے کے کھانے شاگرد کے اُس چلتے چلتے تھا۔ ربا گزر سے میں کھیتوں کے اناج عیسیٰ دن ایک

24 καὶ οἱ Φαρισαῖοι ἔλεγον αὐτῷ, Ἴδε, τί ποιοῦσιν τοῖς σάββασιν ὁ
 اور وہ فریسی کہتے-تھے اُس-سے دیکھو کیا کرتے-ہیں اُن سبتوں-میں جو
[G2532](#) [G3588](#) [G5330](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G5101](#) [G4160](#) [G3588](#) [G4521](#) [G3739](#)

οὐκ ἔξεστιν?
 نہیں جائز-ہے
[G3756](#) [G1832](#)

ہے۔ منع کرنا ایسا دن کے سبت ہیں؟ رہے کر ایسا کیوں یہ دیکھو، پوچھا، سے عیسیٰ نے فریسیوں کو دیکھ کر یہ

25 καὶ λέγει αὐτοῖς, Οὐδέποτε ἀνέγνωτε τί ἐποίησεν Δαυὶδ, ὅτε χρείαν
 اور کہا اُن-سے کہی-نہیں پڑھا کیا کیا داؤد-نے جب ضرورت
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3763](#) [G0314](#) [G5101](#) [G4160](#) [G1138](#) [G3753](#) [G5532](#)

ἔσχεν καὶ ἐπέινασεν, αὐτὸς καὶ οἱ μετ' αὐτοῦ?
 پڑی اور بھوکا وہ اور جو ساتھ اُس-کے
[G2192](#) [G2532](#) [G3983](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#)

تھی؟ نہیں خوراک پاس کے اُن اور لگی بھوک کو ساتھیوں کے اُس اور اُسے جب کیا کیا نے داؤد کہ پڑھا نہیں کہی نے تم کیا دیا، جواب نے عیسیٰ

26 πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ Θεοῦ ἐπὶ Ἀβιαθὰρ ἀρχιερέως, καὶ
 کیسے داخل-ہوا میں اُس گھر اُس خدا-کے میں ابیاتار سردار-کابن-کے اور
[G4459](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1909](#) [G0008](#) [G0749](#) [G2532](#)

τοὺς ἄρτους τῆς προθέσεως ἔφαγεν, οὐς οὐκ ἔξεστιν φαγεῖν, εἰ μὴ
 اُن روٹیوں-کو اُس نذر-کی کھایا جو نہیں جائز-ہے کھانا اگر نہیں
[G3588](#) [G0740](#) [G3588](#) [G4286](#) [G5315](#) [G3739](#) [G3756](#) [G1832](#) [G5315](#) [G1487](#) [G3361](#)

τοὺς ἱερεῖς. καὶ ἔδωκεν καὶ τοῖς σὺν αὐτῷ οὖσιν?
 اُن کابنوں-کے اور دیا بھی اُن ساتھ اُس-کے کو بونے-والوں-کو
[G3588](#) [G2409](#) [G2532](#) [G1325](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4862](#) [G0846](#) [G1510](#)

کی کھانے انہیں کو اماموں صرف اگرچہ کھائیں، کر لے روٹیاں شدہ مخصوص لئے کے رب اور ہوا داخل میں گھر کے اللہ داؤد تھا۔ اعظم امام ابیاتر وقت اُس کھلائیں۔ روٹیاں یہ بھی کو ساتھیوں اپنے نے اُس اور ہے۔ اجازت

27 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Τὸ σάββατον διὰ τὸν ἄνθρωπον ἐγένετο, καὶ οὐχ
 اور کہا-تھا اُن-سے وہ سبت لیے اُس انسان-کے بنایا-گیا اور نہیں
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4521](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1096](#) [G2532](#) [G3756](#)

ὁ ἄνθρωπος διὰ τὸ σάββατον.
 وہ انسان لیے اُس کے سبت-کے
[G3588](#) [G0444](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4521](#)

لئے۔ کے انسان دن کا سبت بلکہ گیا بنایا نہیں لئے کے دن کے سبت کو انسان کہا، نے اُس پھر

28 ὥστε κύριός ἐστιν ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου καὶ τοῦ σαββάτου.
 پس مالک ہے وہ بیٹا اُس انسان-کا بھی اُس سبت-کا
[G5620](#) [G2962](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4521](#)

ہے۔ مالک بھی کا سبت آدم ابن چنانچہ